

Françoise Palleau-Papin : liste des publications.

<https://orcid.org/0000-0003-4691-697>

PUBLICATIONS

1. Ouvrages individuels

1. *Carpentaria*. Neuilly-sur-Seine, Atlante, collection Clefs-concours, 2021. 196 pages. ISBN-13 : 978-2350307633.
2. *My Antonia*. Neuilly-sur-Seine, Atlante, collection Clefs-concours, 2016. 160 pages. ISBN-13: 978-2350303833.
3. *This is Not a Tragedy : the Works of David Markson*, translated by the author. Champaign & London: Dalkey Archive Press, 2011, 324 pages. ISBN-13: 978-1-56478-607-4.
4. *Ceci n'est pas une tragédie: l'écriture de David Markson*. Lyon : E.N.S.-L.S.H. Editions, collection Signes, 2007. 304 pages. ISBN-10: 2847881069. ISBN-13: 978-2847881066.

2. Direction d'ouvrage collectif

1. *Under Fire. William T. Vollmann, The Rifles : A Critical Study*. Bern : Peter Lang, 2016, 186 pages. ISBN-13: 978-3034320948.
2. *William T. Vollmann, le roman historique en question : une étude de The Rifles*. Paris : Presses Sorbonne Nouvelle, 2011, 160 pages. ISBN-13 : 978-2-87854-545-6.
3. *Reading Patricia Eakins: A Collective Volume of Essays on Patricia Eakins, with Excerpts from her Fiction*. F. Palleau-Papin, dir. Orléans: Presses Universitaires d'Orléans, 2002, 178 pages. ISBN-10 : 2-913454-09-7.

3. Co-direction d'ouvrage collectif

1. Co-responsable avec Claude Grimal du secteur « Littérature de langue anglaise » pour les États-Unis. *La Bible dans les littératures du monde*, Paris, Le Cerf, 2016, 2 volumes, 2340 pages.
2. *An Introduction to Anglophone Theatre*. Rennes, Presses Universitaires de Rennes, collection « Didact Anglais », 2015. Conception du projet, rédaction de deux chapitres et direction, en collaboration avec Antonia Rigaud, Université Paris 3-Sorbonne Nouvelle. 274 pages. ISBN-13: 978-2753536081.
3. *Cather Studies 8 : a Writer's World*, en collaboration avec avec John Murphy (Brigham Young University, Emeritus) et Robert Thacker (St. Lawrence University). Lincoln : Presses Universitaires du Nebraska, 2010, 492 pages. ISBN-13 : 978-0-8032-3025-5

4. Articles dans revue internationale à comité de lecture

1. « Wright's Poetic Prose Epic ». *Commonwealth Essays and Studies* [En ligne], 44.2 | 2022, mis en ligne le 03 février 2022, consulté le 16 février 2022. URL : <http://journals.openedition.org/ces/10481>
2. "The 'weight' of words in Alexis Wright's works." *JEASA - Journal of the European Association for Studies of Australia, Alter/Native Spaces*, dir. Vanessa Castejon. Vol. 11, Number 1 / 2020 (28-45). <http://www.australianstudies.eu/?p=1487>
3. « "Their Ancient, Glittering Eyes": a story of hieratic vision. » *Journal of the Short Story in English*, numéro consacré à Ron Rash, dir. Frédérique Spill. publication 2020. <https://journals.openedition.org/jsse/>
1. « Kissing Dolores ». *Enthymema*, n. XXI, numéro consacré à William Vollmann, Marco Malvestio dir., mise en ligne juin 2019, <http://dx.doi.org/00.0000/0000-0000/0000> <https://riviste.unimi.it/index.php/enthymema/issue/view/1303>
2. « Pierre Loti and Willa Cather's Journey Home : So Near, So Far. » *Willa Cather Newsletter & Review* volume 58, n°2, Hiver 2015 (35-38).
3. « The South in Willa Cather's Early Stories : Waiting for Loti. » *Willa Cather Newsletter & Review* volume 57, n°1, Printemps 2014 (2-7).
4. « Slowly, but Surely : Willa Cather's Reception in France ». Auteur principal, en collaboration avec Florian Forestier, Bibliothèque Nationale de France. Andrew J. Jewell, dir. Numéro spécial de la revue *Studies in the Novel, The Works of Willa Cather : Creation, Design, and Reception*, automne 2013, Volume 45, n°3 (538-558).
5. « La descente à Slab City : William T. Vollmann » pour la revue en ligne canadienne *Salon Double : Observatoire de la littérature contemporaine* ; <http://salondouble.contemporain.info/dossier/william-t-vollmann-0> pour le dossier complet, <http://salondouble.contemporain.info/article/la-descente-slab-city> ou URL <http://salondouble.contemporain.info/node/392> pour l'article (24 octobre 2011).
6. « Patricia Eakins. » *The Review of Contemporary Fiction*, automne 2003, vol. XXIII, n°3 (85-117).
7. « Of Balloons in John Wideman's Fiction ». *Callaloo: A Journal of African-American and African Arts and Letters* 22.3, été 1999 (645-655).
8. « The Hidden French in Willa Cather's English »: *Cather Studies* 4, Robert Thacker and Michael Peterman dir., Bison Books, University of Nebraska Press, déc. 1999 (45-65).
9. « Illustrating Willa Cather ». *Willa Cather Pioneer Memorial Newsletter*, vol. XLI, n°1, printemps 1997 (2-3) (reproduction de gravures illustrant ma thèse nouveau régime).
10. « The Subversive Language of Flowers in *Sapphira and the Slave Girl* ». *Willa Cather*

Pioneer Memorial Newsletter, vol. XXXIX, n° 2-3, été-automne 1995 (41-44).

5. Articles dans revue internationale sans comité de lecture

1. « *Nox* : Ann Carson's Scrapbook Elegy ». *Great Writers Occupy Golden Handcuffs Review: Anthology of the New*. Lou Rowan, dir. Seattle (Washington), Golden Handcuffs Review Publications, 2015 (308-321).
2. « Waiting for Nothing (David Markson) ». *Golden Handcuffs Review*, automne-hiver, 2009, vol. 2, n°12 (228-236).

6. Articles dans revue nationale à comité de lecture

1. « Le miroir haïtien de Ben Fountain », *IdeAs*, revue en ligne numéro 16, septembre-octobre 2020. <https://journals.openedition.org/ideas/6986>
2. « Métissage épique : Sesshu Foster, aède de Los Angeles », *Recueil ouvert-projet épopée*, Cyril Vettorato dir., mise en ligne en novembre 2019 <http://ouvroir-litt-arts.univ-grenoble-alpes.fr/revues/projet-epopee/325-metissage-epique-sesshu-foster-aede-de-los-angeles>
3. « Hernan Diaz : In the Distance. » *Revue Française d'Études Américaines* n°155, 2ème trimestre 2018 (119-122).
4. « L'archive traduite : W.S. Merwin troubadour de Hawaï. » *Écrire l'archive. Sillages Critiques* [En ligne], 23 | 2017, Fiona McMahan et Sophie Aymès, dir., mis en ligne le 01 décembre 2017, consulté le 05 février 2019. URL : <http://journals.openedition.org/sillagescritiques/5467>
5. « W.S. Merwin's *The Folding Cliffs* : Epic Poetry as Postcolonial Revision », *Revue Française d'Études Américaines* n°147, 2ème trimestre 2016 (27-43).
6. « Métamorphoses contemporaines du récit d'esclave », *Revue du philanthrope. Histoire et mémoires de la traite négrière, de l'esclavage et de leurs abolitions en Normandie*. n°5-2014, dir. Claire Parfait et Marie-Jeanne Rossignol, Presses Universitaires de Rouen et du Havre (103-114).
7. « Pitch the King : Ben Fountain's Games. » dir. Sophie Vallas et René Alladaye, *Transatlantica* [En ligne], 2 | 2013, mis en ligne le 02 mars 2014, consulté le 09 juillet 2014. URL : <http://transatlantica.revues.org/6596>
8. « Carole Maso : Reading into Infinity ». *Reading Contemporary American Literature*, dir. Antoine Cazé; *Cahiers de Charles V* 2010-n° 47 (99-120).
9. « Over/exposure in *The Atlas* by William T. Vollmann ». Article en ligne dans *Sillages Critiques*, Sorbonne, dossier *Exposition / Surexposition*, Monica Michlin et Françoise Sammarcelli, (dir.), <http://sillagescritiques.org/>.

10. « A Pilgrim's Progress to Slab City in *The Royal Family* by William T. Vollmann ». Actes du colloque « l'art de la ville / the art of the city », Nathalie Cauchoy, dir., *Anglophonia: French Journal of English Studies, Caliban*, 25/2009. Toulouse, Presses Universitaires de Toulouse-le-Mirail, 2009 (387-397).
11. « Textual Intercourse in *Springer's Progress* by David Markson. » *GRAAT* n° 32 : (R)apports textuels, 2007 (55-65).
12. « La mise en scène de l'écriture dans les trois derniers romans de David Markson: *Reader's Block* (1996), *This is Not a Novel* (2001), *Vanishing Point* (2004). » *Cahiers de Charles V* n°38, juin 2005 (163-186).
13. « James Kelman, l'écriture face à la perte » (article suivi d'un entretien avec l'auteur). *GRAAT* n°31, *L'Allusion et l'accès*, mai 2005, Tours : Presses Universitaires Françaises Rabelais (117-129).
14. « L'Obscure clarté de Jayne Anne Phillips. » *Cahiers de Charles V* n°29, déc. 2000 (95-107).
15. « La Dérive du récit dans *The Marvelous Adventures of Pierre Baptiste* de Patricia Eakins. » *Cahiers de Charles V* n°29, déc. 2000 (311-327).
16. « La comparaison en mue dans les nouvelles de Patricia Eakins ». *Revue Française d'Études Américaines* n° 73, juin 1997 (14-21).
17. « *Rails Under My Back* de Jeffery Renard Allen, ou « Voodoo Child (Slight Reprise) » ». *Revue Française d'Études Américaines* n°102, déc. 2004 (93-101).
18. « L'Intensité de l'ordinaire dans *Cloudsplitter* (1998) de Russell Banks », *Annales du Monde Anglophone*. Paris: L'Harmattan, avril 2000 (127-139).
19. « *Going Native (Etats sauvages)* de Stephen Wright: une traduction de l'Amérique en mal de réel », *Revue Française d'Études Américaines* n° 80, mars 1999 (82-94).
20. « Le Dévoilement dans *Death Comes for the Archbishop* », *Études Anglaises* 4, oct.-déc. 1999, Didier Érudition (460-472).
21. « Figuration et figural dans *Death Comes for the Archbishop* », *Q/W/E/R/T/Y* n°9, oct. 1999, Presses Universitaires de Pau (123-131).
22. « Les Figures de l'espace chez Willa Cather et Ellen Glasgow ». *Revue Française d'Études Américaines* n°69, juillet 1996 (19-28).

7. Articles de vulgarisation dans revue nationale sans comité de lecture

1. « Les traîtres, ou voir par les yeux de l'autre. » William T. Vollmann : *Central Europe*, et *Décentrer la terre : Copernic et les révolutions des sphères célestes. La Quinzaine Littéraire* n°954, 1-15 octobre 2007 (7-8).

2. « Tarun Tejpal et l'alchimie de l'Inde. » Tarun J. Tejpal : *Loin de Chandigarh. La Quinzaine Littéraire* n°914, 1-15 janvier 2006 (11).
3. « « Vin blanc ou eau d'Evian » ou les déboires d'un Anglais à Seattle. » Jonathan Raban: *Jaseurs. La Quinzaine Littéraire* n° 900, 16-31 mai 2005 (10).
4. « Kathy Acker: *Sang et stupre au lycée.* » *La Quinzaine Littéraire* n° 894, 16-28 février 2005 (31).

8. Chapitres ou sections d'ouvrage

1. « Los Angeles reconnectée. Karen Tei Yamashita, Sesshu Foster et Vanessa Place. » *Les Villes divisées : récits littéraires et cinématographiques*, dir. Véronique Bontemps, Franck Mermier, Stephanie Schwerter. Lille, Presses Universitaires du Septentrion, 2018, p.89-105.
2. Entrée « Rowlandson, Mary », *La Bible dans les littératures du monde*, 2 volumes, Paris, Le Cerf, 2016, p.1903-1904.
3. En collaboration avec Claude Grimal, Entrée « États-Unis-XXe-début XXIe siècle », *La Bible dans les littératures du monde*, 2 volumes, Paris, Le Cerf, 2016, p. 841-854.
4. « Enumeration and the Form of the Short Story in Steve Tomasula's *Once Human* ». *Steve Tomasula : The Art and Science of New Media Fiction*. David Banash, dir. New York & Londres, Bloomsbury, 2015 (259-272).
5. « Chapter 11 : Imperial Photography ». *William T. Vollmann: A Critical Companion*, dir. Christopher K. Coffman et Daniel Lukes, Newark (DE), The University of Delaware Press, 2014 (295-313).
6. « Uncentering the Self: William T. Vollmann's Copernican System in *The Atlas* », *Science and American Literature in the 20th and 21st Centuries*, Claire Maniez, Ronan Ludo-Vlasak, Frédéric Dumas, dir. Newcastle, Cambridge Scholars Publishing, 2011 (117-128).
7. « La fragmentation des mythes nationaux dans l'écriture de David Markson et W.G. Sebald ». *Refaire l'Amérique : Imaginaire et Histoire des Etats-Unis*, Didier Aubert et Hélène Quanquin, dir., Paris, PSN (Presses Sorbonne Nouvelle), 2011 (223-239).
8. « Ceci n'est pas une autobiographie : image et mémoire dans *Reader's Block* de David Markson » *Image et mémoire : littérature et arts des Etats-Unis (20-21^{ème} siècles)*. Françoise Sammarcelli dir., PUPS (Presses Universitaires de Paris Sorbonne), collection « Americana », Paris, 2008 (145-156).
11. « The Writing of Guilt in *Going Down* by David Markson. » *Cultures de la confession : formes de l'aveu dans le monde anglophone*. Sylvie Mathé et Gilles Teulier, dir. Aix-en-Provence : Publications de l'Université de Provence, 2006 (181-190).

12. « David Markson et le bovarysme. » *Madame Bovary. Le bovarysme et la littérature de langue anglaise*. Nicole Terrien et Yvan Leclerc, dir. Actes du colloque ERAC organisé à l'Université de Rouen les 13 et 14 décembre 2002. Rouen: Presses Universitaires de Rouen, 2004 (219-228).
13. « La narration dans *The Grapes of Wrath* » ; *Les raisins de la colère*, dir. Claude Le Fustec, col. Études américaines, Presses Universitaires de Rennes, 2007 (27-44).
14. « *A Streetcar Named Desire* : Explication de texte. » *CAPES / Agregation Anglais : A streetcar named Desire, Tennessee Williams (1947) Elia Kazan (1951)*. Gilles Menegaldo et Anne-Marie Paquet-Deyris dir., Paris : Ellipses, 2003 (87-92).
15. « Patricia Eakins, *Linguae Regeneratrix*, or hybrid onomatopoeias. » *Reading Patricia Eakins*, F. Palleau-Papin dir. Orléans: Presses Universitaires d'Orléans, 2002, (67-86).
16. « Le Langage des fleurs dans les nouvelles de Katherine Mansfield ». *Lectures d'une œuvre: Selected Stories de Katherine Mansfield*, Stéphanie Amar-Flood et Sara Thornton, dir. Paris: Editions du Temps, 1997 (81-94).
17. « La muse typographique de Willa Cather. » *L'Art dans l'art : littérature, musique et art visuel*, Marie-Christine Lemardeley et André Topia, dir. Presses Universitaires de la Sorbonne Nouvelle, 2000 (101-111).
18. « Les Paysages sexués dans l'oeuvre de Willa Cather ». *Femme et Nature: Actes du colloque de 1996*, Elisabeth Béranger, Ginette Castro, Marie-Lise Paoli, dir. Talence: Maison des Sciences de l'Homme d'Aquitaine, 1997 (127-134).

9. Entretiens

1. Réimpression et poursuite d'un entretien avec Mary Caponegro, "From 2002 to 2017; an interview of Mary Caponegro, continued" publié dans le numéro spécial de *Zeta : La squisita interruzione: saggi, note e appunti sulla prosa lirica di Mary Caponegro*, dir. Daniela Daniele. Pasian di Prato, Udine : Campanotto editore di Carlo Marcello Conti & C., août 2017 (137-142).
2. En collaboration avec Marion Charret-Del Bove, Université Paris 13 : « Vanessa Place: An Interview In Paris », *Transatlantica* [En ligne], 1 | 2012, mis en ligne le 06 janvier 2013, Consulté le 03 mai 2013. URL : <http://transatlantica.revues.org/5724> (15 pages dactylographiées ; entretien enregistré le 7 juin 2012)
3. « Karen Tei Yamashita: a Reading in Paris », *Transatlantica* [En ligne], 1 | 2012, mis en ligne le 04 décembre 2012, Consulté le 03 mai 2013. URL : <http://transatlantica.revues.org/5796> (10 pages dactylographiées; entretien enregistré le 8 juin 2012)
4. « An Interview of Mary Caponegro in Six Questions ». *Revue Française d'Études Américaines* n° 94, déc. 2002 (16-25).

5. « A Conversation with Patricia Eakins », *Sources* n° 5, automne 98 (71-93).

10. Introductions

1. Introduction d'un texte inédit demandé à Mary Caponegro pour la revue en ligne *Transatlantica*, revue d'études américaines, rubrique « Reconnaissances » : « Mary Caponegro : 'Learning Curve' With an Introduction by Françoise Palteau-Papin ». Numéro 2011.1, mis en ligne le 04 janvier 2012, <http://transatlantica.revues.org/5304>.
2. Introduction du texte inédit «Race and Redemption in the American Heartland» demandé à Rilla Askew pour la revue en ligne *Transatlantica*, revue d'études américaines, rubrique « Reconnaissances » : « Rilla Askew, a voice on the stage of fiction » ; référence électronique « Race and Redemption in the American Heartland », numéro 2011.2, mis en ligne le 19 juin 2012, <http://transatlantica.revues.org/5598>.
3. « Une conteuse avide et gravide » et « Notice biographique et bibliographique ». Introduction de ma traduction des nouvelles de Patricia Eakins : *Les Affamées et autres nouvelles*. Grenoble : ELLUG (Editions Littéraires et Linguistiques de l'Université de Grenoble), collection « Paroles d'ailleurs », 2010. Pages 7-30.

11. Recensions

1. « Reading Philip Roth's American Pastoral, edited by Velichka D. Ivanova, Collection AMPHI 7, Toulouse : Presses Universitaires du Mirail, 2011. Broché. 292 p. ISBN 978-2-8107-0160-5. 18 € ». *Cercles* (en ligne), mis en ligne en décembre 2011, consulté le 09 mai 2012. URL : <http://www.cercles.com/review/r55/Ivanova.html>
2. « Sophie Vallas. Lyrisme de l'homme ordinaire : dix études sur la littérature américaine moderne, de Pierre Gault », E-rea [En ligne], 8.1 | 2010, mis en ligne le 21 septembre 2010, consulté le 09 mai 2012. URL : <http://erea.revues.org/1449>
3. « Les traîtres, ou voir par les yeux de l'autre. » William T. Vollmann : *Central Europe, et Décentrer la terre : Copernic et les révolutions des sphères célestes*. *La Quinzaine littéraire* n°954, 1-15 octobre 2007 (7-8).
4. « Tarun Tejpal et l'alchimie de l'Inde. » Tarun J. Tejpal : *Loin de Chandigarh*. *La Quinzaine Littéraire* n°914, 1-15 janvier 2006 (11).
5. « « Vin blanc ou eau d'Evian » ou les déboires d'un Anglais à Seattle. » Jonathan Raban: *Jaseurs*. *La Quinzaine Littéraire* n° 900, 16-31 mai 2005 (10).
6. « Kathy Acker: *Sang et stupre au lycée*. » *La Quinzaine Littéraire* n° 894, 16-28 février 2005 (31).

12. Traduction

1. *Les Affamées et autres nouvelles*, de Patricia Eakins, nouvelles présentées et traduites par

Françoise Palleau-Papin, Grenoble : ELLUG (Editions Littéraires et Linguistiques de l'Université de Grenoble), collection « Paroles d'ailleurs », 2010, 219 pages. ISBN : 198-2-84310-166-3.

13. Diffusion de la recherche

1. Entretien radiophonique de 58 minutes sur Radio Néo, émission « Chaos » de Thomas Corlin, 25 septembre 2017, à l'occasion de la mise en scène d'un roman de William T. Vollmann, *La Famille royale*, au Théâtre de la Cité Internationale, du 5 au 10 octobre 2017. En compagnie de Thierry Jolivet, metteur en scène, et de Clément Bondu, musicien.
<http://www.radioneo.org/fr/podcasts/view/542/la-famille-royale>
2. Rencontre au Théâtre de la Cité Internationale : « William T. Vollmann et la littérature américaine contemporaine », 5 octobre 2017, de 17h30 à 19h00, avec Françoise Sammarcelli, professeur à l'Université Paris 4-Sorbonne
3. Entretien radiophonique diffusé à New York: **The Leonard Lopate Show**, WNYC, 93.9 FM, 820 AM ; « Underappreciated : David Markson's Wittgenstein's Mistress, Wednesday, August 3, 2011 ; guests : Ann Beattie and Françoise Palleau-Papin. Host : Julie Bernstein ». 20 minutes. Podcast : lopate080311bpod-1.mp3 ou iTunes : « Underappreciated : David Markson's novel Wittgenstein's Mistress. The Leonard Lopate Show ».
4. Entretien radiophonique diffusé à Santa Barbara : avec **Colin Marshall**, « **The Marketplace of Ideas** », KCSB 91.9 FM, Santa Barbara, Californie, 13 avril 2011 : « David Markson is not a tragedy: Françoise Palleau-Papin studies an uncompromising novelist ». 60 minutes. Podcast: MOI_Franoise_Palleau-Papin.mp3 ou sur iTunes.
5. « Françoise Palleau-Papin on *Wittgenstein's Mistress* by David Markson ». *The Scofield*, revue en ligne, rubrique : David Markson Ports of Entry ; « If you're interested in David Markson, but have no clue where to begin, here are some recommendations for you from some writers and scholars intimately connected with Markson and his œuvre », page 11, mise en ligne juillet 2015.

http://s55615.gridserver.com/The_Scofield_Issue_1.1_David_Markson_and_Solitude.pdf